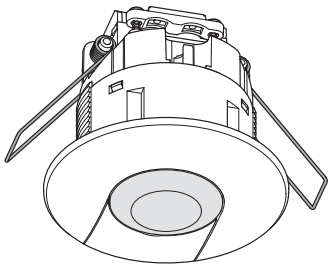
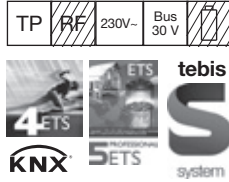


6LE004062A

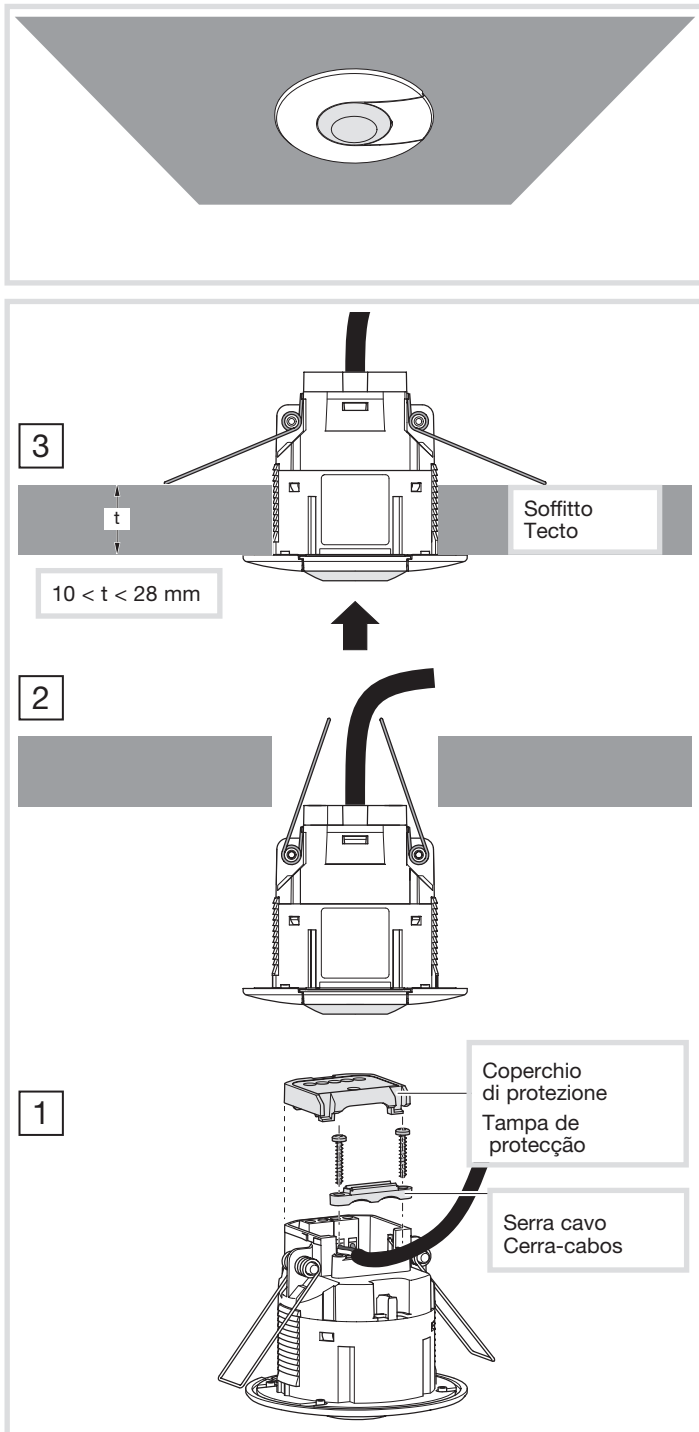


TCC521E

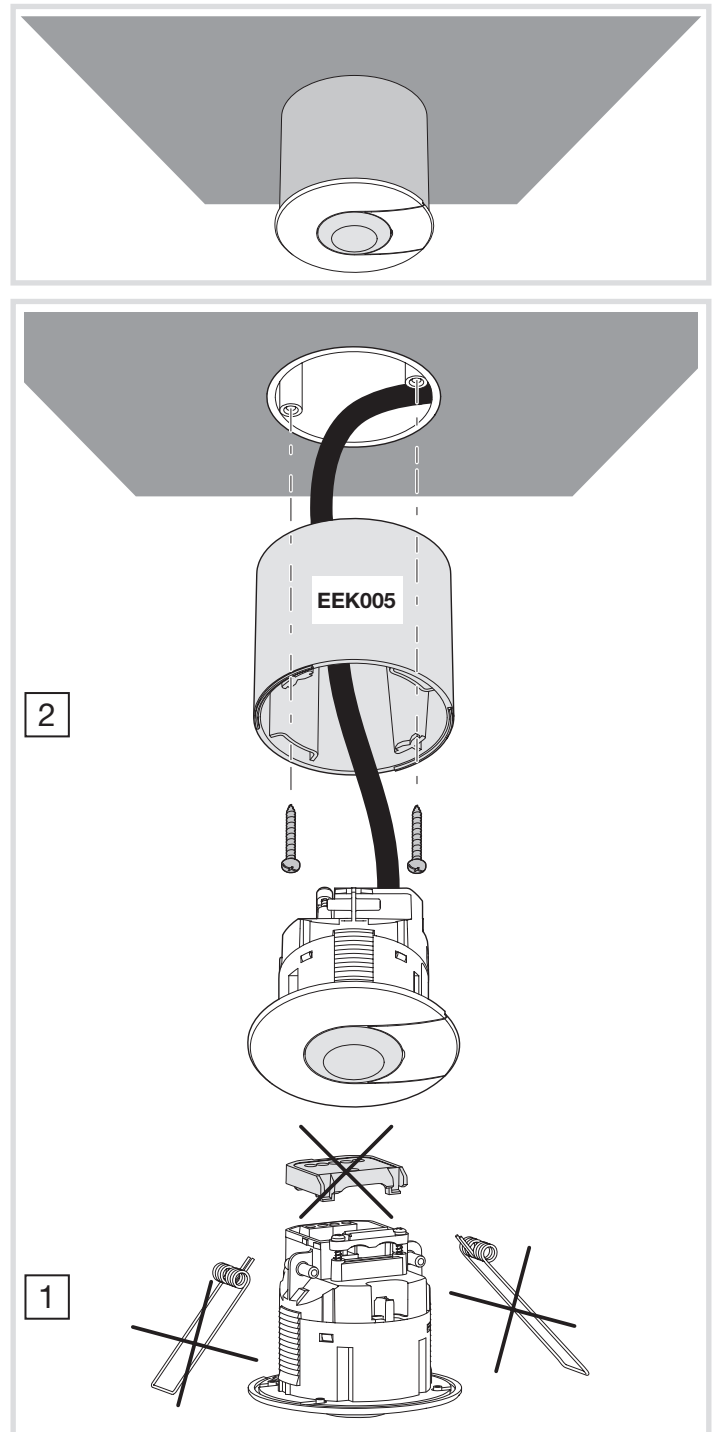
(EL) (IT) Allegato di parametrizzazione per rilevatori di presenza 360°
 (ES) (PT) Anexo de instalação para detectores de presença 360°



Montaggio a soffitto
Montagem



Montaggio a parete (con accessorio EEK005)
Montagem em superfície (com acessório EEK005)



Istruzioni d'uso

Instruções de instalação

Montaggio a soffitto

1. Praticare un foro di 60-63mm di diametro con una fresa o un trapano.
2. Fissare il rilevatore spingendo le due molle verso l'alto, quindi inserirlo nel foro precedentemente fatto.
3. Assemblare il rilevatore in base agli schemi di collegamento raccomandati.
4. Fissare il coperchio di protezione con le viti, fissando il serra cavo.
5. Effettuare le regolazioni dei potenziometri.

Attenzione:

lo spessore di supporto nel soffitto (t) deve essere compreso tra 10 e 28mm.

Montaggio a parete (con accessorio EEK005)

1. Avvitare l'accessorio sulla scatola;
2. Rimuovere dal rilevatore sia la calotta di protezione che le mollette;
3. Collegare il rilevatore seguendo le indicazioni dello schema elettrico di connessione;
4. Premere e girare il rilevatore per bloccarlo all'interno dell'accessorio;
5. Aprire lo slider per regolare i potenziometri secondo le proprie esigenze.

Messa in opera

Al fine di ottenere condizioni ottimali di rilevazione, è opportuno attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Altezza di installazione raccomandata: tra 2,5 e 3,5 metri.
- Negli uffici il rilevatore va installato direttamente al di sopra del posto di lavoro.
- Durante l'accoppiamento di più rilevatori, è necessario che le zone di rilevazione si sovrappongano parzialmente.
- Evitare le perturbazioni dovute all'ambiente (fonti di calore, tramezzi, piante verdi, aerazione, ...).

Che cosa fare se...?

- Avviamento intempestivo del punto di illuminazione:
Verificare che il rilevatore non sia direttamente esposto ad una fonte di calore, ad una fonte luminosa, che si trovi sopra ad una griglia di aerazione...
- La portata del rilevatore è troppo debole:
Verificare che l'altezza di installazione e la collocazione del rilevatore siano corrette.
- La regolazione su livelli di luminosità bassi non è stabile:
Verificare la spiaggia di variazione delle zavorre ed utilizzare possibilmente zavorre 1-100%.

Impostazioni di fabbrica	
Soglia di luminosità	400 lux
Temporizzazione	20 min.
Modalità	Presenza
Avviamento	OFF
Cellula attiva (cellula di luminosità)	ON

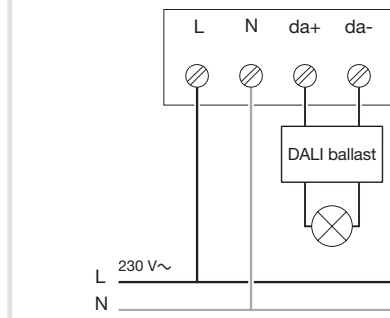
Specifiche tecniche

Caratteristiche elettriche

Tensione d'alimentazione (per il prodotto): KNX bus 30V \approx SELV
Tensione d'alimentazione (DALI/DSI bus): 230V \sim +10/-15% 50/60Hz
240V \sim +/-6% 50/60Hz
Consumo a vuoto: 12mA sull' bus / 60mW sulla corrente
DALI / DSI capacità di comando: 24 ballast

Caratteristiche funzionali

Durata di funzionamento uscita illuminazione: 1min. \rightarrow 1h
Soglia di luminosità: 5 \rightarrow 1000 Lux
Altezza d'installazione raccomandata: 2,5 \rightarrow 3,5m
Zona di rilevazione: \varnothing 7m (altezza d'installazione: 2,5m)
E' possibile collegare gli articoli in parallelo.
Diametro di foratura: 60mm
Modalità di configurazione: S-mode
Media di Comunicazione: TP 1
Protezione a monte: interruttore 10A



Altitudine massima d'utilizzo: 2000m
Grado di inquinamento: 2
Categoria di sovratensione: III

Ambiente

T^a di funzionamento: -10 °C \rightarrow +45 °C
T^a stoccaggio: -20 °C \rightarrow +60 °C
Classe d'isolamento: II
IK 03
Indice di protezione: IP41
Resistenza al fuoco: 650°C

Capacità di collegamento

Flessibile: 0.5mm² \rightarrow 0,75mm²,
Rigido : 0.5mm² \rightarrow 0,75mm²



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Utilizzabile in tutta Europa e in Svizzera



Montagem

1. Fazer uma abertura de diâmetro a 60-63mm com uma serra circular.
2. Fixar o detector empurrando as 2 molas para cima e em seguida introduzi-lo na abertura previamente recortada.
3. Ligar os cabos do detector em conformidade com os esquemas de ligações preconizados.
4. Colocar a tampa de protecção e aparafusar o cerra-cabos.
5. Proceder aos ajustes dos potenciômetros.

Observação:

A espessura do suporte tecto (t) deve estar compreendida entre 10 e 28 mm.

Montagem em superfície (com acessório EEK005)

1. Aparafusar o detector à caixa.
2. Remover a tampa de protecção e as molas do detector.
3. Executar as ligações do detector, de acordo com os esquemas de ligação.
4. Encaixar e rodar o detector, de modo a fixá-lo ao acessório de montagem.
5. Deslizar a tampa do detector para poder ajustar os potenciômetros e parametrizar o produto.

Colocação em Serviço

Para que as melhores condições de detecção sejam obtidas, recomenda-se que as seguintes indicações sejam respeitadas:
- Altura de instalação recomendada: entre 2.5 e 3.5 metros.
- Em escritórios, o detector deve ser instalado directamente por cima da zona de trabalho.
- Quando se utilizarem vários detectores é necessário que as zonas de detecção se sobreponham.
- Evitar as perturbações provenientes do ambiente (fontes de calor, plantas, ventilação...).

Que fazer se?

- Ligação intempestiva do ponto de iluminação:
Verificar se o detector não está directamente exposto a uma fonte de calor, a uma fonte luminosa, perto de uma grelha de ventilação...
- O alcance do detector é demasiado fraco:
Verificar se a altura de instalação e a localização do detector são as ideais.
- A regulação para os níveis de luminosidade baixos não é estável:
Verificar a gama de vario do balastos e utilizar, se possível, balastos 1-100%.

Regulações de fábrica

Limite de luminosidade	400 lux
Temporização	20 min.
Modo	Presença
Entrada em funcionamento	OFF
Célula activa (célula de luminosidade)	ON

Características eléctricas

Tensão de alimentação (do produto): KNX bus 30V \approx SELV
Tensão de alimentação (Bus DALI/DSI): 230V \sim +10/-15% 50/60Hz
240V \sim +/-6% 50/60Hz
Consumo a vazio: 12mA no bus / 60mW sobre a corrente
Limites saída DALI/DSI: 24 balastos
Características funcionais
Duração de funcionamento saída iluminação: 1min. \rightarrow 1h
Limite de luminosidade: 5 \rightarrow 1000 Lux
Altura de instalação recomendada: 2,5 \rightarrow 3,5m
Zona de detecção: \varnothing 7m (altura de instalação: 2,5m)
Os produtos podem ser ligados em paralelo.
Diâmetro de perfuração: 60mm
Modo de configuração: S-mode
Média de comunicação: TP 1
Protecção a montante: disjuntor 10A
Altitude máxima de utilização: 2000m
Grau de poluição: 2
Categoria de sobretensão: III

Ambiente

T^a de funcionamento: -10 °C \rightarrow +45 °C
T^a armazenamento: -20 °C \rightarrow +60 °C
Classe de isolamento: II
IK 03
Índice de protecção: IP41:
Resistência ao fogo: 650°C

Capacidade de ligação

Flexível: 0.5mm² a 0,75mm²,
Rigido : 0.5mm² a 0,75mm²

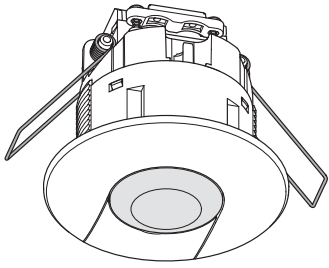


Eliminación correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente. com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

6LE004062A



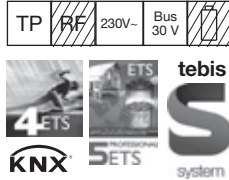
TCC521E

(IT) (EL) Συμπληρωματικό παράρτημα
ρυθμίσεων για ανιχνευτές παρουσίας
360°

(PT) (ES) Anexo de parametrización para
detectores de presencia 360°

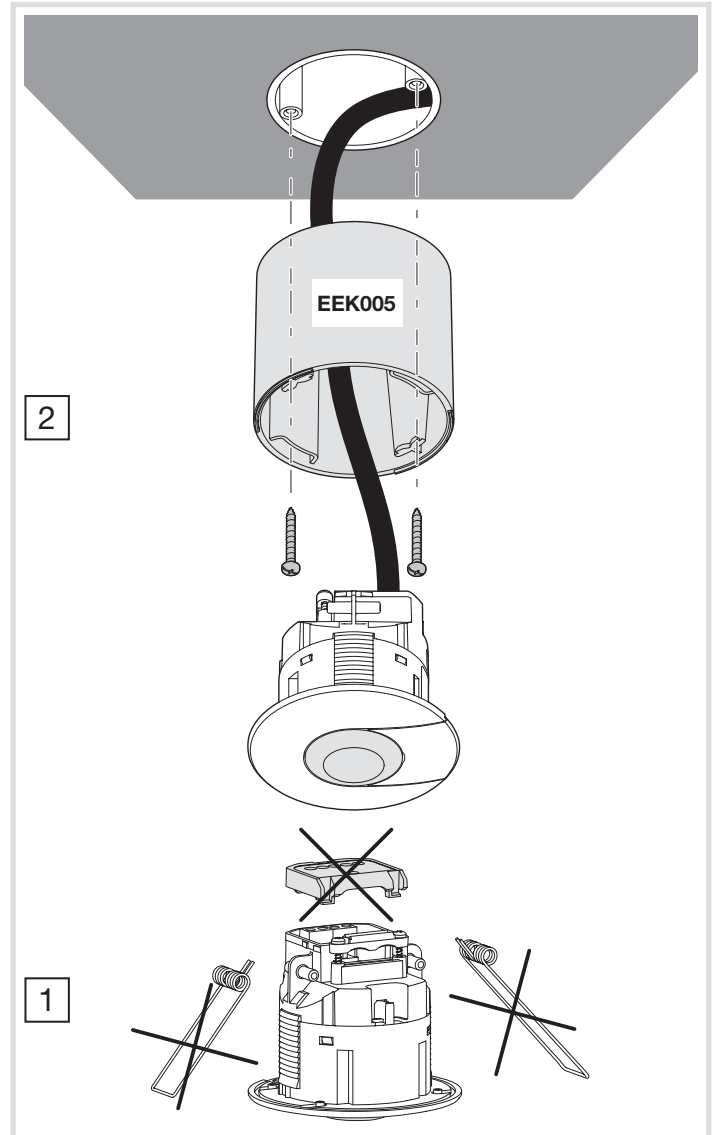
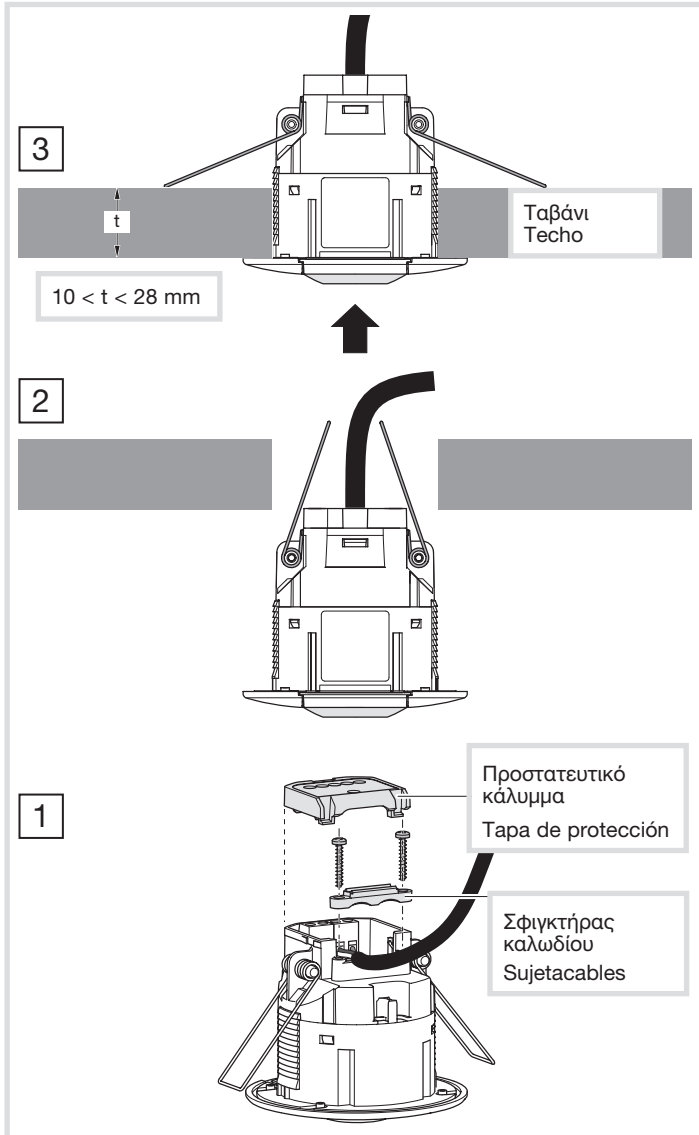
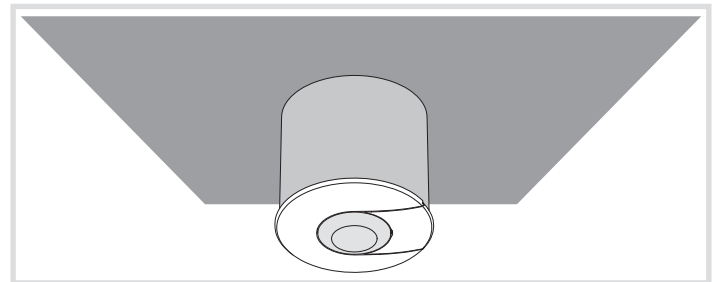
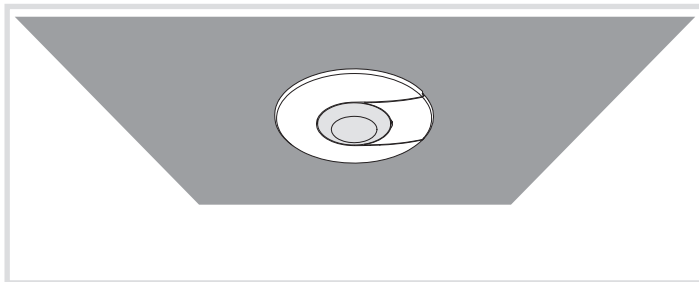
Εγχειρίδιο

Instrucciones de uso

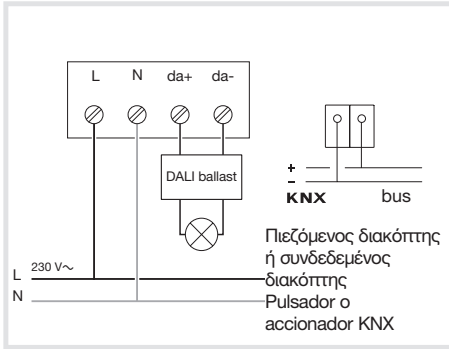


Μοντάρισμα στο ταβάνι
Montaje en el techo

Συναρμολόγηση (με εξάρτημα EEK005)
Montaje en superficie (con accesorio EEK005)



Conexiones



EL

Μοντάρισμα στο ταβάνι

1. Ανοίξτε μια τρύπα διαμέτρου 60-63mm με ένα δράπανο
2. Σταθεροποιήστε τον ανιχνευτή πιέζοντας τα 2 καλώδια προς τα πάνω, έπειτα βάλτε τον μέσα στη τρύπα που μόλις ανοίξατε.
3. Καλωδιώστε τον ανιχνευτή σύμφωνα με το σχήμα καλωδίωσης που εικονίζεται.
4. Κλείστε το κάλυμμα προστασίας από τις άκρες του και στερεώστε το καλώδιο σύσφιγξης.
5. Ρυθμίστε τα ποτενσιόμετρα σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

Σημείωση:

Το πάχος του ταβανιού στο οποίο θα στερεωθεί ο ανιχνευτής (t) υπολογίζεται ανάμεσα σε 10 και 28mm

Συναρμολόγηση (με εξάρτημα EEK005)

1. Βιδώστε το εξάρτημα στο κιβώτιο
2. Αφαιρέστε την προστατευτική κάλυψη και τα ελατήρια από τον ανιχνευτή
3. Συνδέστε τον ανιχνευτή σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα σύνδεσης
4. Πιέστε και γυρίστε τον ανιχνευτή για να τον κλειδώσει στο εξάρτημα
5. Ανοίξτε το κάλυμμα για να θέσετε τις ρυθμίσεις σύμφωνα με τις επιθυμητές τιμές.

Εφαρμογή

Προκειμένου να επιτευχθεί το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα, είναι απαραίτητο να τηρηθούν οι παρακάτω συνθήκες:

- Προτεινόμενο ύψος εγκατάστασης: 2,5 μ → 3,5 μ
- Μέσα σε γραφεία, ο ανιχνευτής θα πρέπει να τοποθετείται κοντά στη θέση εργασίας.
- Σε περίπτωση ένωσης πολλών ανιχνευτών, οι ζώνες ανίχνευσης θα πρέπει να αλληλοεπικαλύπτονται.
- Να αποφεύγονται τυχόν περιβαλλοντικές οχλήσεις (πηγές ζέστης, διαχωριστικά, φυτά εσωτερικού χώρου, εξαερισμός...).

Τι να κάνετε σε περίπτωση που...

- Το σημείο φωτισμού δεν είναι ορθά τοποθετημένο: Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν εκτίθεται άμεσα σε πηγή ζέστης, σε πηγή φωτός, κάτω από τον εξαερισμό...
- Η ισχύς του ανιχνευτή είναι μικρή: Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση της συσκευής από το έδαφος είναι αρκετή και η τοποθεσία κατάλληλη.
- Η ρύθμιση στα χαμηλά επίπεδα φωτεινότητας δεν είναι σταθερή: Βεβαιωθείτε ότι η έκταση και χρησιμοποιήστε αν είναι δυνατό έρμα 1-100%.

Ρυθμίσεις εργοστασίου	
Όριο φωτεινότητας	400 lux
Χρόνος φωτισμού	20 min.
Μορφή	Τρέχουσα
Έναρξη	OFF
Ενεργό κύτταρο (Φωτεινότητα κυττάρου)	ON

Τεχνικά προδιαγραφές Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδότησης (για το προϊόν):
KNX bus 30V ~ SELV
Τάση τροφοδότησης (DALI/DSI bus):
230V ~ +10/-15% 50/60Hz
240V ~ +/-6% 50/60Hz
Κατανάλωση χωρίς φορτίο: 345 mW στο σύστημα / 60 mW στον τομέα
Ισχύς εξόδου DALI/DSI7: 24 έρμα

Λειτουργικά χαρακτηριστικά

Διάρκεια λειτουργίας εξερχόμενου φωτισμού:
1 λεπτό → 1 ώρα

Όριο φωτεινότητας: 5 → 1000 Lux
Προτεινόμενο ύψος εγκατάστασης: 2,5 → 3,5μ
Ζώνη εντοπισμού: Ø 7μ (ύψος εγκατάστασης: 2,5μ)
Τα προϊόντα μπορούν να συνδεθούν και παράλληλα.
Διάμετρος ανοίγματος: 60χλ.
Λειτουργία διαμόρφωσης: S-mode
Μέσο επικοινωνίας: TP 1
Ανάτη προστασία: διακόπτης 10A
Μέγιστο υψόμετρο εγκατάστασης: 2000m
Βαθμός ρύπανσης: 2
Κατηγορία Ecodesign: III

Περιβάλλον

Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C → +45 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 °C → +60 °C
Κλάση μόνωσης: II / IK 03
Δείκτης προστασίας: IP41
Πυραντίσταση: 650°C

Συνδεσιμότητα

Μη σταθερή: 0,5 mm² → 0,75 mm²,
Σταθερή: 0,5 mm² → 0,75 mm²



Τρόπος διάθεσης αυτού του προϊόντος (απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

(Ισχύει για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για άλλες χώρες της Ευρώπης όπου διατίθενται συστήματα επιλεκτικής συγκομιδής απορριμμάτων).

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να απορρίπτεται, στο τέλος της ζωής του, μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

Η ανεξέλεγκτη διάθεση αυτών των αποβλήτων θα μπορούσε να βλάψει το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία.

Παρακαλείστε να τα διαχωρίζετε από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να τα ανακυκλώνετε.

Κατά αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.

Οι ιδιώτες πρέπει να επικοινωνούν με το διανομέα από όπου αγόρασαν το παρόν προϊόν ή να απευθυνθούν στο δημαρχείο της περιοχής τους σχετικά με τα σημεία και τον τρόπο απόρριψής του εν λόγω προϊόντος, έτσι ώστε να ανακυκλωθεί σε κατάλληλο περιβάλλον.

Οι εταιρείες πρέπει να απευθύνονται στους προμηθευτές τους και να ζητάνε συμβουλές σχετικά με τους όρους της σύμβασης πώλησης. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα υπόλοιπα εμπορικά απορρίμματα.

Εγκεκριμένη χρήση σε ολόκληρη την Ευρώπη και την Ελβετία

ES

Montaje en el techo

1. Hacer un agujero de diámetro 60-63 mm con una sierra de corona.
2. Fijar el detector empujando los 2 muelles hacia arriba e insertarlo en el agujero anteriormente recortado.
3. Cablear el detector conforme al diagrama eléctrico.
4. Fijar la tapa de protección en la regleta de terminales y atornillar el sujetacables.
5. Ajustar los potenciómetros según los valores deseados.

Nota:

El grosor del soporte techo (t) debe ser entre 10 y 28 mm.

Montaje en superficie (con accesorio EEK005)

1. Atornille el accesorio sobre la caja de empotrar.
2. Retire la tapa de protección y los resortes de fijación del detector.
3. Conecte el detector según el esquema de cableado recomendado.
4. Instale el detector dentro del accesorio.
5. Deslice la tapa del detector para regular los potenciómetros.

Instalación

Para obtener unas condiciones óptimas de detección, se aconseja respetar las siguientes pre-

conizaciones:

- Altura de instalación recomendaciones: 2,5 m → 3,5 m
- En los despachos, se debe instalar el detector cerca del puesto de trabajo.
- Si se asocian varios detectores, las zonas de detección tienen que superponerse.
- Evitar las perturbaciones debidas al entorno (fuentes de calor, tabiques, plantas verdes, aireación,...).

Qué hacer si ?

- Puesta en marcha intempestiva del punto de alumbrado: comprobar que el detector no esté expuesto directamente a una fuente de calor, a una fuente luminosa, encima de una rejilla de ventilación...
- El alcance del detector es demasiado bajo: comprobar si la altura de instalación y el emplazamiento del detector son óptimos.
- La regulación en niveles de luminosidad bajos es inestable: comprobar la horquilla de variación de las reactancias y utilizar si es posible reactancias 1-100%.

Ajustes fábrica

Umbral de luminosidad	400 lux
Temporización	20 minutos
Modo	Presencia
Arranque	OFF
Célula activa (Luminosidad célula)	Célula ON

Especificaciones técnicas

Características eléctricas

Tensión de alimentación (para el producto):

KNX bus 30V ~ SELV

Tensión de alimentación (DALI/DSI bus):

230V ~ +10/-15% 50/60Hz

240V ~ +/-6% 50/60Hz

Consumo: 345 mW en el bus/ 60 mW en el sector

Capacidad de salida DALI/DSI: 24 reactancias

Características funcionales

Caracter de funcionamiento salida alumbrado:

1minuto → 1 hora

Umbral de luminosidad: 5 → 1000 Lux

Altura de instalación recomendada:

2,5 → 3,5 metros

Zona de detección: Ø 7 metros (altura de

instalación: 2,5 metros)

Los productos pueden conectarse en paralelo.

Diámetro de perforación: 60 mm.

Modo Configuración: S-mode

Medio de comunicación: TP 1

protección aguas arriba: interruptor magneto-

térmico 10A

Altitud máxima de utilización: 2000m

Grado de contaminación: 2

Categoría de sobretensión: III

Entorno

Tª de funcionamiento: -10°C → +45°C

Tª de almacenamiento: -20°C → +60°C

Clase de aislamiento: II /IK 03

Índice de protección: IP41

Resistencia al fuego: 650°C

Capacidad de conexión

Flexible: 0,5 mm² → 0,75 mm²,

Rigido: 0,5 mm² → 0,75 mm²



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en toda Europa y Suiza